



*SOCIEDAD DE
CONCIERTOS
ALICANTE*

Con la colaboración de:

CONSELLERIA DE CULTURA
EDUCACION Y CIENCIA DE LA GENERALITAT VALENCIANA

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL
DE ALICANTE

CAJA DE AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA

SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

CICLO XIV
CURSO 1985-86

CONCIERTO NÚM. 265
XVIII EN EL CICLO

RECITAL DE CANTO

por

SONA GHAZARIAN

AL PIANO

EDELMIRO ARNALTES

TEATRO PRINCIPAL

**Lunes, 19 de mayo
8.15 de la tarde**

ALICANTE, 1986

SONA GHAZARIAN

NACIÓ en Beirut, de padres armenios. Con seis años comienza los estudios de piano y con siete hace su primer concierto público. Realizó estudios de psicología en la Universidad americana de Beirut.

En 1968 va a Italia, y estudia en la Academia Chighiana de Siena y Santa Cecilia de Roma. En la Academia Chighiana obtiene el Diploma cum Laude en lied y ópera. El mismo año gana el primer premio en Hertogenbosch (Holanda), en 1972 debuta en la Ópera de Viena con «Un Ballo in Maschera», de Verdi. Después del éxito siguió en la Ópera de Viena cantando: Traviata, Don Giovanni, Rapto del Serrallo, etc. Rápidamente su carrera saltó a la fama internacional actuando en las grandes ciudades más importantes del mundo: Munich, Bruselas, Frankfurt, Londres, New York, París, Scala de Milán, etc.

Ha cantado en Festivales de prestigio como: Edimburgo, Salzburgo (en la ópera Fidelio), Viena, Barcelona, etc.

Tiene importantes grabaciones para la casa de disco Decca y Phillips. También numerosas grabaciones para todas las televisiones de Europa y América.

EDELMIRO ARNALTES

EDELMIRO Arnaltes, nacido en Ciudad Real, con residencia en Viena, realizó sus estudios preliminares de música en Granada, y obtuvo el Premio Manuel de Falla de la Universidad granadina, donde asimismo estudió la carrera de Filosofía y Letras.

Desde hace algo más de cuatro años el pianista Arnaltes ha logrado acreditarse en las mejores salas de concierto del mundo, con los cantantes más famosos. Ha actuado en recitales con artistas como Christa Ludwig, Edith Mathis, Edda Moser, Katia Ricciarelli, Alfredo Kraus y Ruggero Raimondi, entre otros. En salas y ciudades importantes como Every Fisher, Hall de New York, Ópera de Chicago, Los Angeles, Miami, Viena, etc.

Críticos importantes como Xavier Montsalvatge han dicho de él: «Un piano pulsado con tanta delicadeza y transparencia, por un pianista como Edelmiro Arnaltes». El Neue Züricher Nachrichten dijo: «El pianista español Edelmiro Arnaltes demostró que es un músico de la más exquisita calidad». El gran crítico de The Miami Herald, James Roos, escribió: «Una tarde de júbilo para Alfredo Kraus y su importante acompañante Edelmiro Arnaltes».



SONA GHAZARIAN

PROGRAMA

I

- Mozart** Un moto di gioigia
Ridente la calma
Dans un bois
Das Veilchen
Der Zanberer
- Rossini** La promesa
Mi laguero tocendo
- Bellini** Malincomia ninfa gentile
Per pietá bel idol mio
- Verdi** Non t'accostare all'urna
Stornello

II

- Brahms** Liebestreu
Kommt dir manchmal in der Sinn
Immer leiser wird mein Schummer
Vergebliches Ständchen
- Berlioz** L'espectre de la rose
L'ile inconnue
- Debussy** Nuit d'etoile
- Bizet** Ouvre tan coeur

El atractivo y variado programa que nos ofrece hoy la soprano Sona Ghazarian nos lleva desde la perfección mozartiana al encanto melódico de la música de Bizet pasando por el bel canto italiano, la seriedad conceptual brahmsiana, y la belleza de las obras vocales de Berlioz y Debussy. En definitiva, nos encontramos ante un programa muy completo que constituye una perfecta síntesis de la evolución de la música vocal ya que nos enfrenta a los cuatro grupos más representativos: Mozart, el bel-canto, el lied alemán y la música francesa.

Mozart escribió escaso número de canciones. En realidad fue relativamente tarde cuando la canción empezó a ser reconocida como una forma de arte en Alemania. Pero que Mozart escribiera pocas canciones no significa que para él no fuera importante la música vocal. La voz humana era, a su juicio, el instrumento fundamental, como lo demostró en su absolutamente excepcional creación operística y en sus arias de concierto. Mozart escribió 17 óperas pero muchas de ellas permanecen en el olvido. En el diccionario de ópera Kobbe (manual básico para cualquier aficionado, que siguiendo criterios de número de representaciones, grabaciones y calidad incluye las 300 óperas más importantes del repertorio) figuran sólo nueve: «Lucio Silla», «Idomeneo», «El rapto en el Serrallo», «El director de teatro», «Las bodas de Figaro», «Don Giovanni», «Cosi fan tutte», «La clemencia de Tito» y «La flauta mágica».

Algunos críticos coinciden en afirmar que las mejores canciones de Mozart se encuentran en sus óperas. En realidad muchas de sus canciones mantienen estrechos puntos de contactos con los modelos operísticos. Algunas, como la segunda que hoy escucharemos, «Ríndete la calma» son verdaderas arias. La canción más conocida entre las hoy interpretadas es «Das Veilchen». Data del 8 de junio de 1875 y está compuesta en forma de escena lírica sobre un poema de Goethe. Esta canción puede ser considerada como un auténtico modelo de lied romántico porque en ella aparecen reflejadas todas las características de este género musical. John Hosier considera que con «Das Veilchen», Mozart inventó el lied.

Del Mozart alemán pasamos al considerado como el Mozart italiano y a dos de sus continuadores. Es esencial destacar que las obras que hoy escucharemos de Rossini, Bellini y Verdi no son arias de ópera como podría parecer en una primera aproximación. Son composiciones auténticas de cámara para voz y piano. Se trata de partituras originales, es decir, ninguna de

ellas son transcripciones de obras vocales con acompañamiento orquestal; son de piezas relativamente infrecuentes, ya que estos compositores son mucho más conocidos por su aportación al mundo operístico. Nos hallamos ante lo que podríamos calificar como «lied italiano». Las piezas de Verdi pertenecen a un libro de música de cámara del compositor que comprende 33 canciones.

Nos encontramos ante tres verdaderos genios del mundo de la ópera. El Kobbe incluye 11 óperas de Rossini que pueden dividirse en dos géneros claramente diferenciados: ópera buffa, ópera seria. En la primera categoría se encuentran «La italiana en Argel», «El turco en Italia», «El barbero de Sevilla», «La Cenerentola» y «La gazza labra». En la segunda están: «Isabel, reina de Inglaterra», «Moisés en Egipto», «La donna del lago», «Semiramide», «El conde Ory» y «Guillermo Tell». Resulta curioso señalar que estas óperas fueron escritas en los 37 primeros años de su vida. Vivió 39 años más que constituyen una época de inactividad prácticamente total. Es difícil comprender este hecho. La explicación común es su holgazanería ligada a una privilegiada posición económica. Esta teoría no hace justicia a la genialidad del compositor.

Vincenzo Bellini puede considerarse como un caso claro de compositor malgrado. Cuando escuchamos su genial última ópera «I puritani», lamentamos que muriera contando solamente 34 años. Wagner sentía una gran admiración por Bellini: «Dicen que odio toda la escuela italiana de música y especialmente la música de Bellini ¡No, no, mil veces no. Bellini es uno de mis favoritos porque su música es profundamente emocional y está estrechamente unida a las palabras». El Kobbe incluye seis óperas del compositor. Una de ellas, «La sonámbula», ha sido representada con gran éxito a lo largo del pasado mes de abril en el Teatro de la Zarzuela. El ciclo italiano se cerrará con Giuseppe Verdi, el autor número uno del Kobbe, con 22 óperas, que constituyen por tanto casi la décima parte del repertorio habitual.

Tras el descanso pasamos a un mundo totalmente diferente del anterior. Frente al lied de autores esencialmente operísticos, nos encontramos con lied en estado puro, de un autor absolutamente alejado de la ópera, Johannes Brahms. Brahms forma con Schubert, Schumann y Wolf, el grupo de los llamados «cuatro grandes del lied». En realidad como ocurre en otros géneros Brahms constituye el final de un trayecto. Con

Viernste Gesange de 1896 se cierra la evolución del lied romántico. El intento de continuar la tradición en el siglo XX fracasa.

El concierto concluirá con la interpretación de canciones de tres compositores franceses. También aquí es necesario dejar bien patente que no son arias de ópera ni transcripciones. Son obras originales para voz y piano. Por otra parte, aquí ya no estamos como en el caso italiano ante autores esencialmente operísticos. Bizet sí que puede ser considerado como tal. En el Kobbe figuran cuatro de sus óperas: «Los pescadores de perlas», «La guapa chica de Perth», «Djamileh» y «Carmen». Berlioz también escribió óperas, pero es un autor mucho más polifacético que Bizet. Sus canciones, esencialmente del ciclo «Noches de verano», son de una belleza abrumadora. Debussy, autor de «Peleas y Melisande» y el «Martirio de San Sebastián» se muestra el más profundamente lírico de los tres. Sus canciones constituyen una parte esencial de su producción.—



SOCIEDAD DE CONCIERTOS
DE ALICANTE

PROXIMOS CONCIERTOS

21 de mayo de 1986

Aula de Cultura de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

Conferencia de ANTONIO IGLESIAS

Recital de violín y piano por AGUSTIN LEON ARA y JOSE TORDESILLAS en conmemoración del centenario del nacimiento y del décimo aniversario del fallecimiento de OSCAR ESPLA, en colaboración con el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

3 de junio de 1986

Concierto de Clausura del Curso 1985-86
ORQUESTA FILARMONICA DE LODZ

Depósito Legal: A. 299 - 1986

SUCH SERRA, S.C.L. - Avda. Orihuela, 17 - Alicante



Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

OBRAS SOCIALES

**GRABADO
ABSTRACTO
ESPAÑOL**

en colaboración con la

FUNDACION JUAN MARCH

INAUGURACION:

19 DE MAYO

1986

SALA DE EXPOSICIONES

Ramón y Cajal, 5

ALICANTE